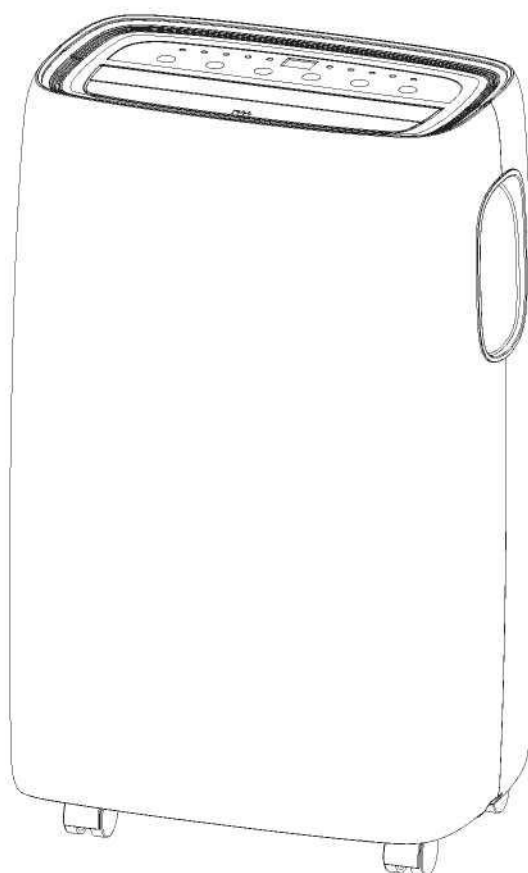


TEISALDATAV KLIIMASEADE KASUTUSJUHE



Täname, et valisite meie kvaliteetse seadme. Enne seadme kasutamist lugege kindlasti hoolikalt kasutusjuhendit. Küsimuste korral pöörduge abi saamiseks professionaalsesse teenindusse.

OLULISED OHUTUSJUHISED

- Seadet ei tohi kasutada vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või väheste kogemuste ja teadmistega isikud (sh. lapsed), välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik on taganud piisava järelevalve ja juhendamise vastava seadme kasutamise kohta.
- Lastele tuleb õpetada, et nad ei tohi seadmega mängida.
- **AINULT EUROOPA TURGUDELE:** Seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised tingimusel, et neile on tagatud järelevalve või juhendamine seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevat ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet hooldada ega puhastada ilma järelevalveta.
- Hoidke seade ja selle juhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Seadme hooldamise ja komponentide vahetamise ajaks eemaldage seade toiteallikast.
- Hoiatus! Enne klemmidele ligipääsu tekitamist peavad kõik toiteühendused katkestatud olema.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab ohutuse huvides laskma selle asendada tootjal, teeninduse töötajal või sarnase kvalifikatsiooniga isikul.
- Enne seadme puhastamist ja hooldust eemaldage see vooluvõrgust.
- Seadet ei tohi paigaldada pesuruumi.
- Kasutage seda seadet ainult kasutusjuhendis kirjeldatud otstarbel.
- Kui toitejuhe on kulunud või kahjustunud, siis peab vastava kvalifikatsiooniga tehnik juhtme välja vahetama, seejuures tuleb kasutada ainult originaalvaruosi.
- Veenduge, et pistik on kindlalt ja täielikult pistikupesasse ühendatud. Esineb elektrilöögi või tulekahju oht.
- Ärge ühendage samasse pistikupesasse teisi seadmeid, sest esineb elektrilöögi oht.
- Ärge võtke seadet või toitejuhett lahti ega kohandage seda, sest esineb elektrilöögi või tulekahju oht. Kõiki teisi hooldustoiminguid peab teostama vastava kvalifikatsiooniga tehnik.
- Ärge paigutage toitejuhett või seadet kütteseadme, radiaatori või mistahes teise kuumusallika lähedusse. Esineb elektrilöögi või tulekahju oht.
- Seade on varustatud juhtmega, millel on maandusvarda või maandussaki külge ühendatud maandatud traat. Pistik tuleb ühendada korrektselt paigaldatud ja maandatud pistikupesasse. Ärge mitte mingil juhul maandusvarrast või -saki pistiku küljest ära löigake või eemaldage.
- Seadet tuleb kasutada või hoiustada nii, et see on kaitstud niiskuse, nt. kondensatsiooni, pritsiva vee jne eest. Sellise olukorra tekkimisel eemaldage seade vooluvõrgust viivitamatult.
- Transportige seadet alati vertikaalses asendis ja asetage see kasutamise ajaks stabiilsele ja tasasele pinnale. Kui seadet transportitakse külili, tuleb see kohapeal püsti tõsta ja lasta sellel vooluvõrku ühendamata vähemalt 6 tundi seista.

OLULISED OHUTUSJUHISED

- Seadme või kaugjuhtimispuhldi väljalülitamiseks kasutage alati juhtpaneeli nuppu ning ärge käivitage või peatage seadet toitejuhtme ühendamise või eemaldamise kaudu. Esineb elektrilöögi oht.
- Ärge vajutage juhtpaneeli nuppe märgade või niiskete kätega.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks ohtlikke kemikaale, vältige nende kokkupuudet seadmega. Pinnaviimistluse kahjustamise vältimiseks kasutage seadme puhastamiseks ainult pehmet lappi. Ärge kasutage vaha, lahusteid või tugevatoimelisi puhastusvahendeid. Ärge kasutage seadet tuleohtlike ainete või aurude, nt. alkoholi, insektitsiidide, bensiini jne läheduses.
- Väikestele lastele tuleb õpetada, et nad ei tohi seadmega mängida, seda kasutada ega selle peale ronida.
- Kui seadmest kostub ebaharilikke helisid või sellest tuleb suitsu või ebatavalist lõhna, eemaldage seade vooluvõrgust viivitamatult.
- Ärge puhastage seadet veega. Vesi võib sattuda seadmesse ning kahjustada selle isolatsiooni, tekitades elektrilöögi ohu. Kui vesi satub seadmesse, eemaldage seade vooluvõrgust viivitamatult ja võtke ühendust klienditeenindusega.
- Seadme tõstmiseks ja paigaldamiseks on vaja kahte või rohkemat inimest.
- Enne kasutamist veenduge, et kõik tarvikud on pakendist välja võetud.
- Võimalike sisselõigete ennetamiseks filtri eemaldamisel või uuesti paigaldamisel vältige kokkupuudet seadme metallosadega. Esineb isikuvigastuste oht.
- Ärge blokeerige seadme õhu sissevoolu või väljavoolu avasid. Vähenenud õhuvool vähendab seadme toimimisvõimekust ja võib seadet kahjustada.
- Seadme vooluvõrgust eemaldamisel või vooluvõrku ühendamisel hoidke alati pistikust. Ärge kunagi eemaldage seadet vooluvõrgust toitejuhtmest tõmmates. Esineb elektrilöögi ja kahjustuste oht.
- Paigaldage seade kindlale tasasele põrandale, mis kannatab vähemalt 50 kg (110 lbs) raskust. Seadme paigaldamine nõrgale või mittetasasele põrandale võib tekitada vara kahjustumise või isikuvigastuste ohu.
- Seadme parima toimimise tagamiseks sulgege kõik ruumi ukсед ja aknad.

OLULINE - MAANDAMISE MEETOD

See toode on varustatud tehases paigaldatud toitejuhtmega, millel on kolmeharuline maandatud pistik. See tuleb ühendada vastavasse maandatud pistikupesasse kooskõlas riiklike elektrialaste seaduste ning rakendatavate kohalike eeskirjade ja määrustega. Kui vooluvõrk ei ole varustatud maandatud pistikupesaga, siis vastutab klient pistikupesa väljavahetamise eest kooskõlas riiklike elektrialaste seaduste ning rakendatavate kohalike eeskirjade ja määrustega. Mitte mingil juhul ei tohi kolmandat, maandusharu, ära lõigata või eemaldada. Ärge kunagi kasutage juhet, pistikut või seadet, kui neil esineb märke kahjustustest. Ärge kasutage seadet pikendusjuhtme abil, välja arvatud juhul, kui seda on kontrollinud ja testinud vastava kvalifikatsiooniga elektrik. Maanduspistiku vale ühendamine võib tekitada tulekahju, elektrilöögi ja/või seadmega töötavate isikute vigastuste ohu. Kui kahtlete seadme maanduse korrektsuses, laske see vastava kvalifikatsiooniga isikul üle vaadata.

ELEKTRIÜHENDUSED

Enne seadme vooluvõrku ühendamist kontrollige, kas:

- vooluvõrgu näitajad vastavad seadme tagumisel küljel asuval andmeplaadil esitatud näitajatele;
- pistikupesa ja vooluvõrk on seadme jaoks piisavate näitajatega;
- vooluvõrgu pistikupesa vastab pistikule (Kui ei vasta, laske pistik välja vahetada.);
- vooluvõrgu pistikupesa on adekvaatselt maandatud. Nende oluliste ohutusjuhiste eiramine vabastab tootja vastutusest täielikult.

Oluline teave toote korrektse kõrvaldamise kohta kooskõlas EÜ direktiiviga 2012/19/EL.



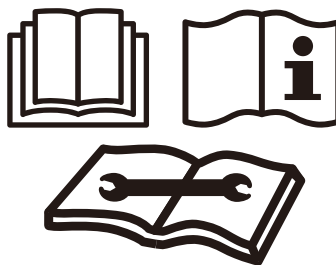
Kasuliku eluea lõpul ei tohi toodet olmeprügi hulka visata. See tuleb viia spetsiaalsesse, kohaliku omavalitsuse määratud jäätmekäitluspunkti või sellist teenust pakkuvale edasimüüjale. Kodutehnika eraldi kogumisega aitate kaasa seadmete varest kõrvaldamisest tulenevate keskkonnale ja inimeste tervisele potentsiaalselt negatiivsete mõjude ennetamisele ning koostematerjalide taaskasutamise võimaldamisele, mis aitab kaasa energia ja ressursside säästmisele. Tuletamaks meelde, et kodutehnikat tuleb koguda eraldi, on seadmele märgitud mahatõmmatud prügikasti märk.

Spetsiifiline teave jahutusaine gaasi R290 rakendavate seadmete kohta

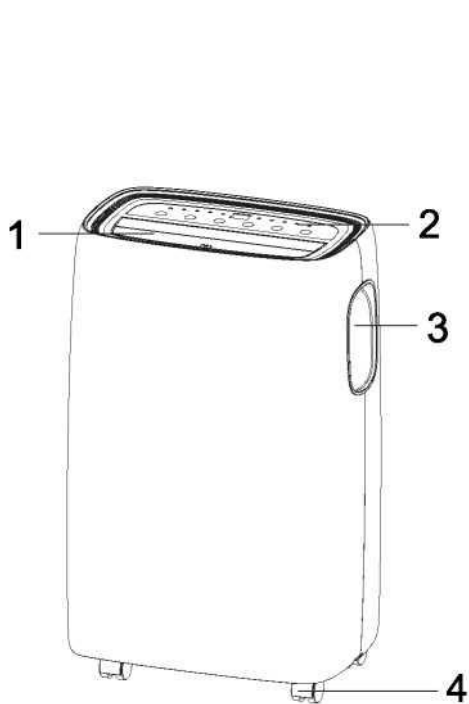
- Lugege kõik hoiatused põhjalikult läbi.
- Seadme sulatamisel ja puhastamisel kasutage ainult selliseid tööriistu, mida tootja on soovitanud.
- Seade tuleb paigutada kohta, kus ei ole pidevalt töötavaid süüteallikaid (näiteks: lahtine leek, töötavad gaasi- või elektriseadmed).
- Vältige seadme läbitorkamist ja põletamist.
- Jahutusaine gaasid võivad olla lõhnatud.
- Seade tuleb paigaldada ja seda tuleb kasutada ning hoiustada kohas, mille pindala on suurem kui 13m².
- R290 on jahutusaine gaas, mis vastab Euroopa Liidu keskkonnaalastele direktiividele. Vältige jahutusaine ringluse komponentide läbitorkamist.
- Kui seade paigaldatakse ja seda kasutatakse või hoiustatakse ventilatsioonita ruumis, siis peab vastav ruum olema projekteeritud nii, et ennetatakse jahutusaine lekete kogunemist, mis võiks tekitada tulekahju või plahvatuse ohu jahutusaine süttimisel, nt. elektrikütteseadmete, ahjude või muude süüteallikate tõttu.
- Seadet tuleb hoiustada nii, et seadme mehaaniline kahjustamine oleks välistatud.
- Jahutusaine ringlust rakendavatel või sellega töötavatel isikutel peab olema asjakohane volitatud organi välja antud sertifikaat, mis kinnitab isiku pädevust jahutusaine käsitlemisel, vastavalt tööstusharu liitudes tunnustatud spetsiifilisele hindamisele.
- Seadme remonti tuleb teostada vastavalt tootja soovitudele.
- Hooldus- ja remonditööd, mille puhul on vaja ka teiste pädevate isikute abi, tuleb teostada tuleohtlike jahutusainete kasutamises pädeva isiku järelevalve all.



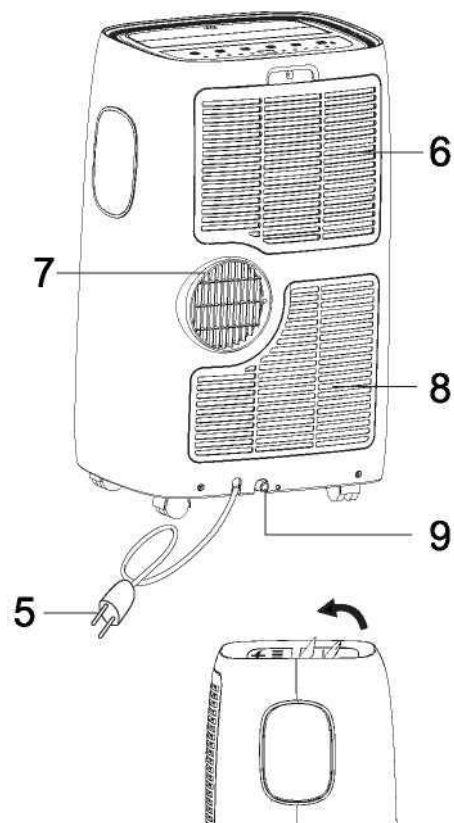
Ettevaatust, tuleoht



KIRJELDUS



1. Deflektor
2. Juhtpaneel
3. Käepide (mõlemal küljel)
4. Rattad
5. Toitejuhe
6. Õhu sissevoolu võre
7. Õhu väljavoolu võre
8. Õhu sissevoolu võre
9. Kondensaatori äravool



* Enne seadme kasutamist avage ribavõre.

TARVIKUD

OSAD	OSA NIMETUS	KOGUS
	Väljalaskevoolik Vooliku sisselase Vooliku väljalase	1 komplekt
	Akna liuguri komplekt	1 komplekt
	Kaugjuhtimispuldi patareid	1 komplekt

Märkus! Kõik käesolevas kasutusjuhendis esitatud illustratsioonid on ainult teabelise eesmärgiga. Teie seade võib esitatust veidi erineda.

PAIGALDUSJUHISED

KUUMA ÕHU VÄLJALASE

Jahutamise režiimi kasutamiseks tuleb paigutada seade akna või muu avause lähedusse, et kuuma õhku oleks võimalik välja suunata.

Esmalt paigutage seade tasasele põrandale ja veenduge, et seadme ümber jääb igalt küljelt vähemalt 30 cm (12“) vaba ruumi ning seade asub üheahelalise vooluvõrgu pistikupesa lähedal.

- 1 .Pikendage vooliku ühte otsa (joon. 1) ja kruvige selle külge vooliku sisselase (joon. 2).
- 2 .Pikendage vooliku teist otsa ja kruvige selle külge vooliku väljalase (joon. 3).
- 3 .Paigaldage vooliku sisselase seadme külge (joon. 4).
- 4 .Kinnitage vooliku väljalase akna liuguri komplekti külge ja tihendage ühendus. (joon. 5 ja 6).

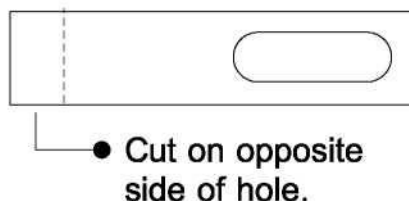
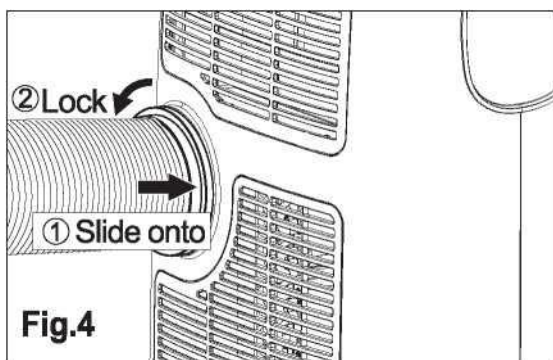
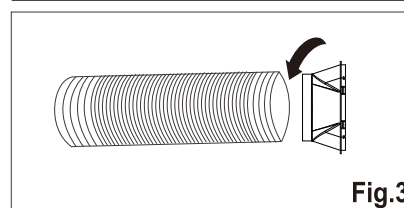
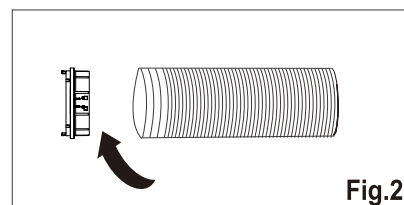
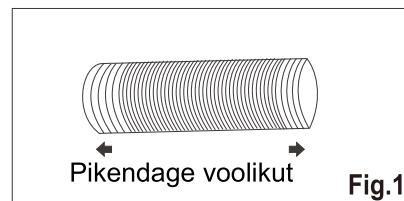
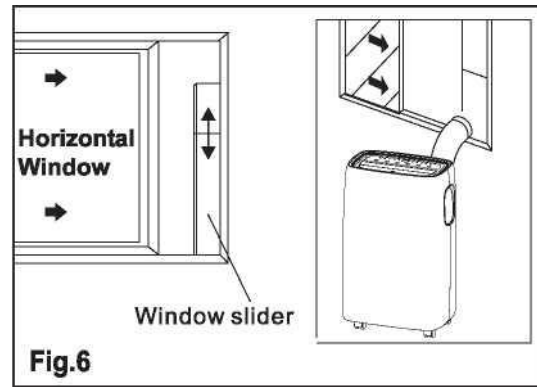
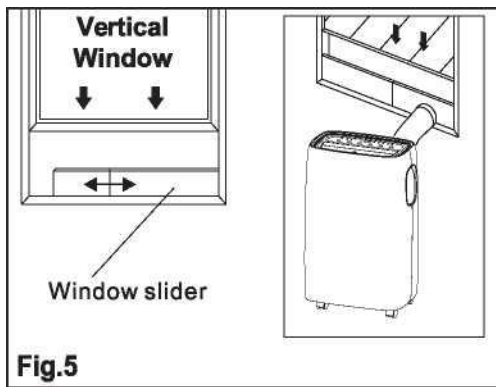


Fig. 1	Joon. 1
Fig. 2	Joon. 2
Fig. 3	Joon. 3
Fig. 4	Joon. 4
Lock	Lukustus
Slide onto	Libistage külge
Cut on opposite side of hole	Lõigake ava suhtes teisest otsast.

Teie akna liuguri komplekt on loodud sobituma enamike standardsete vertikaalsete ja horisontaalsete akendega, kuid teatud aknatüüpide puhul võib olla vaja mõningaid paigaldamise protseduure kohandada. Akna liuguri komplekti kinnitamiseks kasutage kruvisid. **MÄRKUS!** Kui akna ava on väiksem kui akna liuguri komplekti minimaalne pikkus, siis lõigake selle otsast piisavalt ära, et see mahuks akna avasse. Ärge kunagi lõigake akna liuguri komplekti seda otsa, milles on ava.



Vertical Window	Vertikaalne aken
Window slider	Akna liugur
Fig. 5	Joon. 5
Horizontal Window	Horisontaalne aken
Window slider	Akna liugur
Fig. 6	Joon. 6

AKNA LIUGURI KOMPLEKTI PAIGALDAMINE

1: Osad:

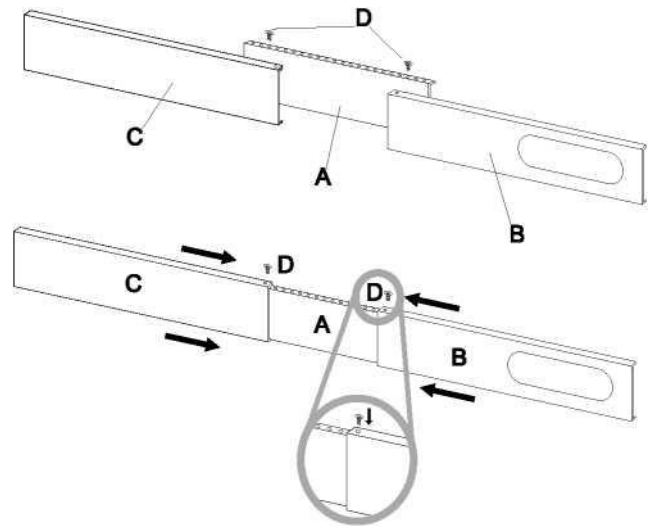
- A) Paneel
- B) Ühe avaga paneel
- C) Ilma avata paneel (ei pruugi sisalduda komplektis)
- D) Akna komplekti kinnitamiseks kasutage kruvisid.

2: Kokkupanek

Libistage paneelid B ja C paneeli A sisse ja sobitage vastavalt akna laiusele. Aknad on erineva suurusega. Akna laiusele kohandamiseks mõõtmiste tegemisel jälgige, et akna komplekti paigutamisel ei jää vahesid ega õhuauke.

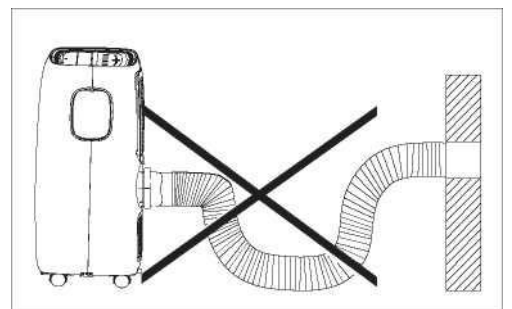
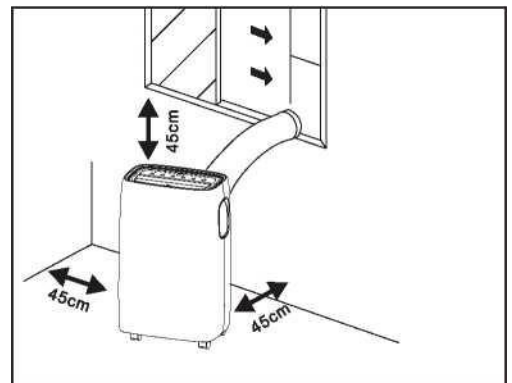
3: Lukustage kruvid vastavatesse avadesse.

Kinnitage kruvid teie akna laiusele vastavatesse kohtadesse ja jälgige, et pärast paigaldust ei ole jäänud vahesid ega õhuauke.



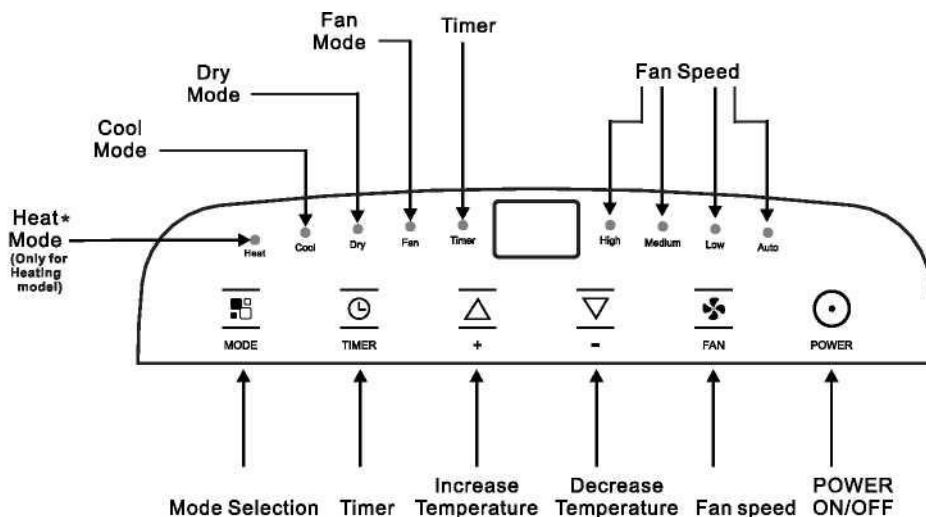
ASUKOHT

- Mürä- ja vibratsioonitaseme minimeerimiseks tuleb seade kindlale alusele paigutada. Ohutu ja kindla paigalduse tagamiseks asetage seade tasasele, horisontaalsele põrandapinnale, mis on piisavalt tugev seadme kaalule vastupidamiseks.
- Paigutamiseks on seadmel rattad, aga seadet tohib veeretada ainult siledal ja tasasel pinnal. Olge ettevaatlik, kui veeretate seadet vaipkattega pinnal. Olge ettevaatlik ja kaitske põrandaid, kui veeretate seadet puidust põrandatel. Ärge püüdke seadet üle esemete veeretada.
- Seade tuleb paigutada korrektsete näitajatega maandatud pistikupesa lähedusse.
- Ärge kunagi pange takistusi õhu sissevoolu või õhu väljavoolu avade ette.
- Kliimaseadme efektiivse töö tagamiseks jälgige, et seade oleks seinast vähemalt 45 cm kaugusel.
- Voolikut saab pikendada, aga parim on hoida vooliku pikkus minimaalne. Jälgige ka seda, et voolik ei oleks järsult paindes või voltidega.



EKRAANI KIRJELDUS

JUHTPANEEL



„ * “ tähendab, et see funktsioon on ainult küttepumbaga mudelitel.

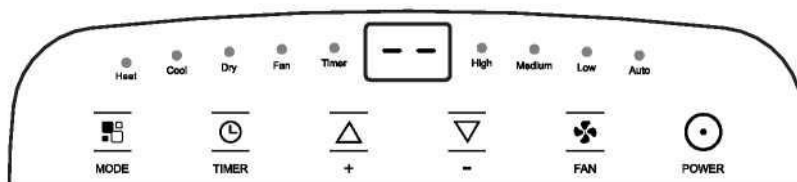
Heat* Mode (Only for Heating model)	Kütterežiim (Heat) (ainult kütvatel mudelitel)
Cool Mode	Jahutamise režiim (Cool)
Dry Mode	Kuivatamise režiim (Dry)
Fan Mode	Ventilaatori režiim (Fan)
Timer	Taimer (Timer)
Fan Speed	Ventilaatori kiirus
Mode Selection	Režiimi valimine
Timer	Taimer
Increase Temperature	Temperatuuri tõstmine
Decrease Temperature	Temperatuuri langetamine
Fan speed	Ventilaatori kiirus
POWER ON/OFF	TOITENUPP


SEADME KASUTAMINE JUHTPANEELI ABIL


Juhtpaneel asub seadme peal ja see võimaldab osade funktsioonide haldamist ilma kaugjuhtimispuuldi, kuid seadme kõigi funktsioonide rakendamiseks tuleb kasutada kaugjuhtimispuulti.

SEADME SISSELÜLITAMINE

Ühendage seade vooluvõrku ja seade jääb ooterežiimi.





Seadme sisselülitamiseks vajutage  nuppu. Aktiveerub seadme väljalülitamisel viimasena aktiivne olnud funktsioon.

✓ Ärge kunagi lülitage seadet välja pistiku eemaldamisega pistikupesast. Vajutage alati nuppu , seejärel oodake mõni minut ja alles siis eemaldage seade vooluvõrgust. See võimaldab seadmel teostada kontrollimistsükli.

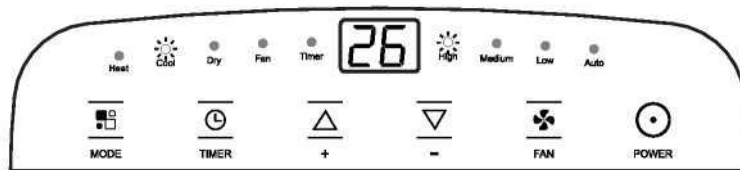
EKRAANI KIRJELDUS

1) Jahutamise režiim

Idealne kuuma ja lämbe ilmaga, kui soovite ruumi jahutada ja kuivatada. Režiimi seadistamiseks

- Vajutage  nuppu mitu korda, kuni kuvatakse jahutamise sümbol.
- Valige soovitud temperatuur vahemikus 18-32°C (64-90°F), vajutades ▲ või ▼ nuppu, kuni ekraanile kuvatakse vastav väärtus.
- Valige soovitud ventilaatori kiirus, vajutades  nuppu.

Seadmel on neli kiirust: suur / keskmine / madal / automaatne.





Ruumi sobivaim temperatuur suvel jääb vahemikku 24 °C kuni 27°C (75°F kuni 81 °F). Aga soovitage mitte valida temperatuuri, mis on palju madalam kui temperatuur välistingimustes. Ventilaatori kiiruse erinevus on märgatavam ventilaatori režiimis, kuid ei pruugi jahutamise režiimis märgatav olla.

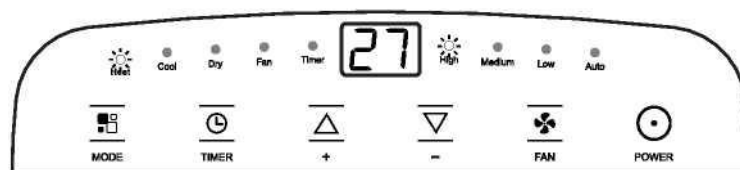
2) Kütmise režiim

„*“ tähendab, et see funktsioon on ainult küttepumbaga mudelitel.

Režiimi seadistamiseks

- Vajutage  nuppu mitu korda, kuni kuvatakse kütmise sümbol.
- Valige soovitud temperatuur vahemikus 13-27°C (55-81 °F), vajutades ▲ või ▼ nuppu, kuni ekraanile kuvatakse vastav väärtus.
- Valige soovitud ventilaatori kiirus, vajutades  nuppu.

Seadmel on neli kiirust: suur / keskmine / madal / automaatne.



- Seade eemaldab õhust vett ja see kogutakse paaki.
- Kui paak saab täis, lülitub seade välja ja ekraanile kuvatakse „Ft“ (paak on täis). Eemaldage paagi kork ja tühjendage paak. Eemaldage kogu vesi. Kui kogu vesi on eemaldatud, pange kork tagasi.
- Kui paak on tühjendatud, käivitub seade uuesti.



NB! Kui kasutate seadet väga külmas ruumis, siis rakendub seadme automaatne sulatus, mis hetkeks tavapärase töö katkestab. Ekraanile kuvatakse „Lt“. Selle protsessi käigus on tavapärane, et seadme tekitatav heli muutub.

- Selles režiimis tuleb oodata mõni minut, enne kui seadmest kuuma õhku tulema hakkab.
- Selles režiimis võib ventilaator lühidalt tööle hakata, isegi kui seadistatud temperatuur juba saavutatud on.

EKRAANI KIRJELDUS

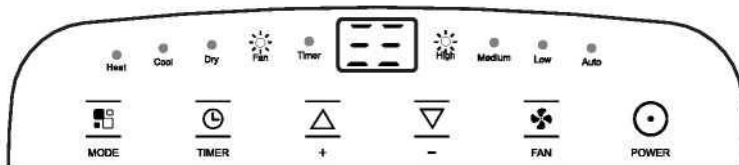
3) Ventilaatori režiim

Seadme kasutamisel selles režiimis ei pea õhuvoolikut ühendama.

- Vajutage  nuppu mitu korda, kuni kuvatakse ventilaatori sümbol.
- Valige soovitud ventilaatori kiirus, vajutades  nuppu.


Seadmel on kolm kiirust: suur / keskmine / madal.

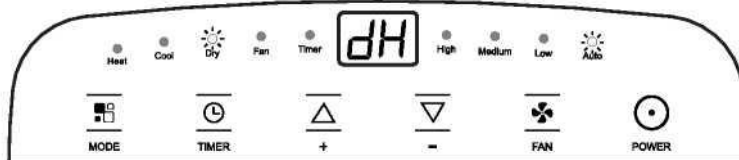
Ekraanile kuvatakse järgnev: "≡≡" suure kiiruse puhul, "≡=" keskmise kiiruse puhul ja "≡-" madala kiiruse puhul.



4) Kuivatamise režiim

Ideaalne ruumis oleva niiskuse vähendamiseks (kevad ja sügisel, niisketes ruumides, vihmastel perioodidel, jne). Kuivatamise režiimiks tuleb seade samamoodi ette valmistada kui jahutamise režiimiks, st. niiskuse välja suunamiseks tuleb ühendada õhu väljalaskevoolik. Režiimi seadistamiseks




- Vajutage  nuppu mitu korda, kuni kuvatakse kuivatamise sümbol. Ekraanile kuvatakse „dH“.
- Selles režiimis valib seade ventilaatori kiiruse automaatselt ja seda ei saa käsitsi seadistada.

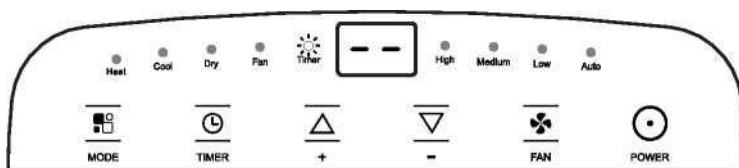


5) TAIMERI SEADISTAMINE

-Taimerit saab kasutada seadme käivituse või peatumise viivitamiseks; see aitab säästa elektrit, optimeerides tööperioode.

Käivituse programmeerimine




- Lülitage seade sisse, valige soovitud režiim, nt. jahutamine, 24°C, suur ventilaatori kiirus. Lülitage seade välja.
- Vajutage taimeri nuppu ning  sümbol ja tundide arv hakkavad vilkuma.
- Vajutage  või  nuppu, et seadistada tundide arv, mille järel seade sisse lülitub. Taimerit saab seadistada 0,5 tunni kaupa ja kuni 10 tundi ning seejärel 1 tunni kaupa kuni 24 tundi.
- Seadistused salvestatakse mõne sekundi jooksul mällu, taimeri märgutuli süttib ja ekraanile kuvatakse, et seade on ooterežiimis.

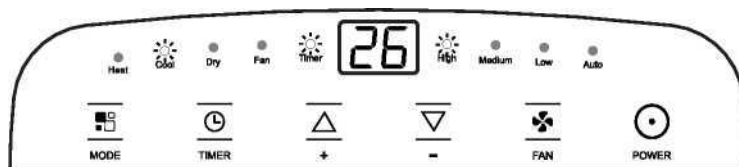




- Vajutage uuesti taimeri nuppu või  nuppu ja taimer kustutatakse;  sümbol kustub ekraanilt.

EKRAANI KIRJELDUS

Peatamise programmeerimine




- Kui seade töötab, siis vajutage  nuppu ning taimeri märgutuli ja tundide arv hakkavad vilkuma.
- Vajutage  või  nuppu, et seadistada tundide arv, mille järel seade välja lülitub.
- Seadistused salvestatakse mõne sekundi jooksul mällu, taimeri märgutuli süttib ja ekraanile kuvatakse hetkel toimiv režiim. Seadistatud aja täitumise järel lülitub seade automaatselt ooterežiimi.



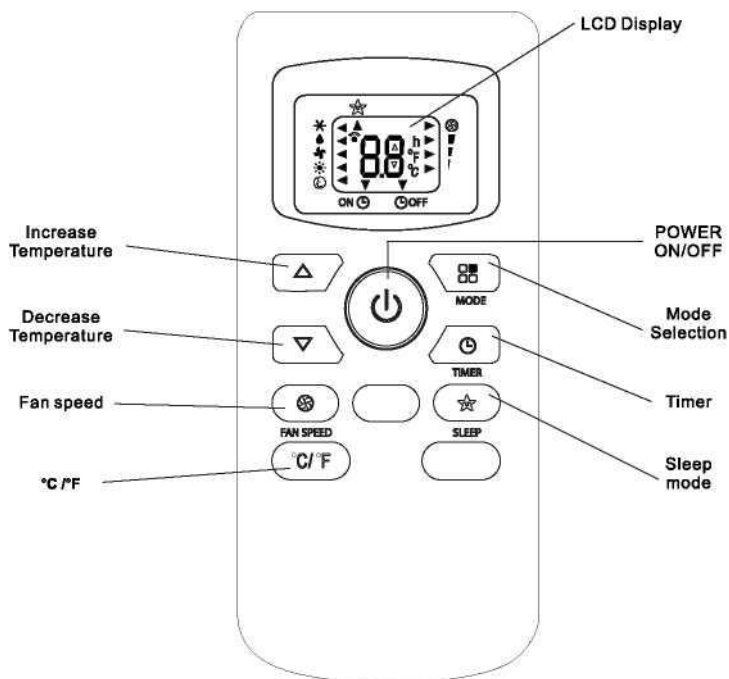
- Vajutage uuesti taimeri nuppu või  nuppu ja taimer kustutatakse;  sümbol kustub ekraanilt.

ENESETESTIMINE

Seadmel on enesetestimise süsteem, mis määrab ära mitmeid tõrkeid. Veateated kuvatakse seadme ekraanile.

KUI KUVATAKSE JÄRGNEV:	MIDA TULEKS TEHA?
 MADAL TEMPERATUUR (jäätumise ennetamine)	Seadmel on jäätumisvastane seadis, mis ennetab liigse jää tekkimist. Sulatamise lõppemisel käivitub seade automaatselt uuesti.
 SONDI TÕRGE (sensori kahjustus)	Sellisel juhul võtke ühendust kohaliku volitatud teeninduskeskusega.
 PAAK ON TÄIS (täispaagi hoiatus)	Tühjendage sisemine paak, järgides juhiseid jaotises „Hooaja lõpu toimingud“.

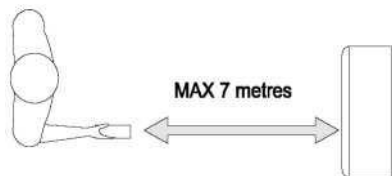
KAUGJUHTIMISPULDI KASUTUSJUHE



KAUGJUHTIMISPULT

Increase Temperature	Temperatuuri tõstmine
Decrease Temperature	Temperatuuri langetamine
Fan speed	Ventilaatori kiirus
°C/°F	°C/°F
LCD Display	LCD-ekraan
POWER ON/OFF	TOITENUPP
Mode Selection	Režiimi valimine
Timer	Taimer (Timer)
Sleep mode	Unerežiim

- ✓ Suunake kaugjuhtimispult seadme vastuvõtja poole.
- ✓ Kaugjuhtimispult peab asuma seadmest kuni 7 meetri kaugusel (nii, et kaugjuhtimispuldi ja vastuvõtja vahele ei jää takistusi).
- ✓ Kaugjuhtimispulti tuleb käsitseda ettevaatlikult. Ärge kukutage seda maha ega jätke seda otsese päikesevalguse kätte või kuumusallikate lähedusse. Kui kaugjuhtimispult ei tööta, proovige patarei välja võtta ja tagasi panna.



MAX 7 metres

Maks. 7 meetrit

PATAREI PAIGALDAMINE VÕI VAHETAMINE

- Eemaldage kate kaugjuhtimispuldi tagaosalt.
- Paigaldage kaks „AAA“ 1,5 V patarei õiges asendis (vt. patareipesas olevaid juhiseid).
- Pange kate tagasi.









KAUGJUHTIMISPULDI KASUTUSJUHEND

MÄRKUS!

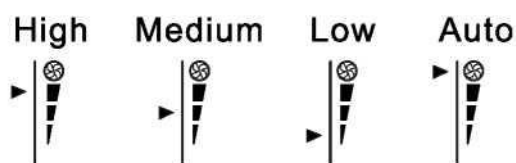
- Kaugjuhtimispuldi väljavahetamisel või kõrvaldamisel tuleb eemaldada patareid ja kõrvaldada need kooskõlas kehtivate seadustega, sest need on keskkonnale kahjulikud.
- Ärge kasutage korruga uusi ja vanu patareid. Ärge kasutage korruga leeliselisi, standardseid patareid (süsinik-tsinkpatareid) ja taaslaetavaid (nikkel-kaadmium) akusid.
- Ärge visake akusid/patareid tulle. Akud/patareid võivad plahvatada või lekkida.
- Kui kaugjuhtimispulti pikemat aega ei kasutata, siis eemaldage patareid.

Jahutamise režiim (COOL)

Ideaalne kuuma ja lämbe ilmaga, kui soovite ruumi jahutada ja kuivatada. Režiimi seadistamiseks

- Vajutage  nuppu mitu korda, kuni  sümboli kõrvale kuvatakse  sümbol.
- Valige soovitud temperatuur vahemikus 18-32°C (64-90 °F), vajutades  või  nuppu, kuni ekraanile kuvatakse vastav väärtus.
- Valige soovitud ventilaatori kiirus, vajutades  nuppu.

Seadmel on neli kiirust: suur / keskmine / madal / automaatne.



High	Suur
Medium	Keskmine
Low	Madal
Auto	Automaatne







Ruumi sobivaim temperatuur suvel jääb vahemikku 24 °C kuni 27°C (75°F kuni 81 °F). Aga soovitame mitte valida temperatuuri, mis on palju madalam kui temperatuur välistingimustes. Ventilaatori kiiruse erinevus on märgatavam ventilaatori režiimis, kuid ei pruugi jahutamise režiimis märgatav olla.

KAUGJUHTIMISPULDI KASUTUSJUHEND

Kütmise režiim (HEAT)*

„*“ tähendab, et see funktsioon on ainult küttepumbaga mudelitel.

Režiimi seadistamiseks

- Vajutage  nuppu mitu korda, kuni  sümboli kõrvale kuvatakse  sümbol.
- Valige soovitud temperatuur vahemikus 13-27°C (55-81 °F), vajutades  või  nuppu, kuni ekraanile kuvatakse vastav väärtus.
- Valige soovitud ventilaatori kiirus, vajutades  nuppu.

Seadmel on neli kiirust: suur / keskmine / madal / automaatne.



- Seade eemaldab õhust vett ja see kogutakse paaki.
- Kui paak saab täis, lülitub seade välja ja ekraanile kuvatakse „Ft“ (paak on täis). Eemaldage paagi kork ja tühjendage paak. Eemaldage kogu vesi. Kui kogu vesi on eemaldatud, pange kork tagasi.
- Kui paak on tühjendatud, käivitub seade uuesti.




NB! Kui kasutate seadet väga külmas ruumis, siis rakendub seadme automaatne sulatus, mis hetkeks tavapärase töö katkestab. Ekraanile kuvatakse „Lt“. Selle protsessi käigus on tavapärane, et seadme tekitatav heli muutub.

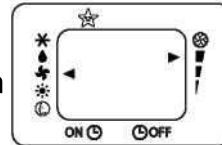
- Selles režiimis tuleb oodata mõni minut, enne kui seadmest kuuma õhku tulema hakkab.
- Selles režiimis võib ventilaator lühidalt tööle hakata, isegi kui seadistatud temperatuur juba saavutatud on.

KAUGJUHTIMISPULDI KASUTUSJUHEND

Ventilaatori režiim

Seadme kasutamisel selles režiimis ei pea õhuvoolikut ühendama.



- Vajutage  nuppu mitu korda, kuni  sümboli kõrvale kuvatakse ◀ sümbol.
- Valige soovitud ventilaatori kiirus, vajutades  nuppu. Seadmel on kolm kiirust: suur / keskmine / madal.

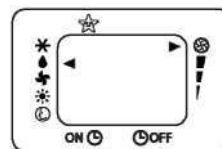


Kuivatamise režiim

Idealne ruumis oleva niiskuse vähendamiseks (kevadel ja sügisel, niisketes ruumides, vihmastel perioodidel, jne). Kuivatamise režiimiks tuleb seade samamoodi ette valmistada kui jahutamise režiimiks, st. niiskuse välja suunamiseks tuleb ühendada õhu väljalaskevoolik.

Režiimi seadistamiseks



- Vajutage  nuppu mitu korda, kuni  sümboli kõrvale kuvatakse ◀. Ekraanile kuvatakse „dH“.
- Selles režiimis valib seade ventilaatori kiiruse automaatselt ja seda ei saa käsitsi seadistada.



Automaatne režiim

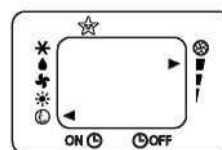
Seade valib automaatselt, kas töötada jahutamise, ventilaatori või kütmise režiimis (mõnedel mudelitel kütmise režiim puudub).

Režiimi seadistamiseks:

- Vajutage  nuppu mitu korda, kuni  sümboli kõrvale kuvatakse ◀ sümbol. Ekraanile kuvatakse "dH".
- Valige soovitud ventilaatori kiirus, vajutades nuppu.

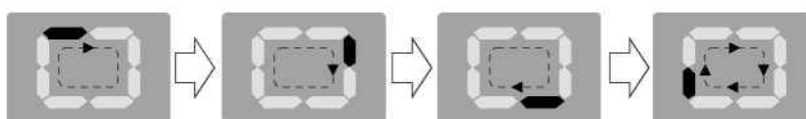
Seadmel on neli kiirust: suur / keskmine / madal / automaatne.

Kui seadme mudelil on ainult jahutamise režiim, siis töötab seade ventilaatori režiimis, kui ruumi temperatuur jääb alla 23°C (73°F) ning jahutamise režiimis, kui ruumi temperatuur on üle 23°C (73°F).



Kui seadme mudelil on nii jahutamise kui kütmise režiim, siis töötab seade kütmise režiimis, kui ruumi temperatuur jääb alla 20°C (68°F) ja ventilaatori režiimis, kui ruumi temperatuur jääb vahemikku 20°C (68°F) kuni 23°C (73°F) ning jahutamise režiimis, kui ruumi temperatuur on üle 23°C (73°F).

Seadme kasutamine juhtpaneeli abil



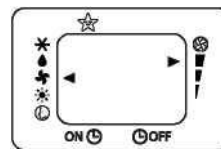
Kui ekraanile kuvatakse liikuv rõngas, siis on seade automaatrežiimis.

KAUGJUHTIMISPULDI KASUTUSJUHEND

Une funktsioon

See funktsioon on kasulik öösel, sest see muudab seadme tööd järk-järgult. Funktsiooni seadistamiseks

- Valige jahutamise või kütmise režiim nagu on kirjeldatud ülal.
- Vajutage ^ nuppu ja ▲ sümbolit, mis asub ☆ sümboli all.



Seade töötab eelnevalt valitud režiimis.

Kui valite une funktsiooni, siis vähendatakse ekraani eredust.

UNE (SLEEP) funktsioon hoiab ruumis optimaalset temperatuuri, vältides temperatuuri või niiskuse liigseid kõikumisi ja töötades vaikselt. Ventilaatori kiiruse seadistus on alati madal, samas kui ruumi temperatuur ja niiskus muutuvad järk-järgult, et tagada mugavus.

Kui seade on jahutamise režiimis, siis tõuseb valitud temperatuur 2 tunni jooksul 1°C (1°F) võrra tunnis. Seda uut temperatuuri hoitakse järgneva 6 tunni jooksul. Seejärel lülitub seade välja.

Kui seade on kütmise režiimis, siis tõuseb valitud temperatuur 3 tunni jooksul 1°C (1°F) võrra tunnis. Seda uut temperatuuri hoitakse järgneva 5 tunni jooksul. Seejärel lülitub seade välja.

Une funktsiooni saab igal ajal välja lülitada. Selleks vajutage une, režiimi või ventilaatori kiiruse nuppe (Sleep, Mode, Fan speed).

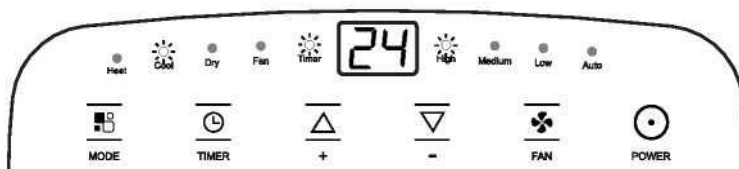
Ventilaatori või kuivatamise režiimis unefunktsiooni kasutada ei saa.

Temperatuuri ühiku vahetamine

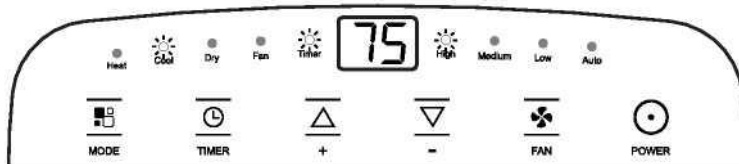
Kui seade on ooterežiimis, siis vajutage nuppu ja seejärel saate temperatuuri ühikut vahetada.

Näiteks:

enne vahetust kuvatakse ekraanile jahutamise režiimis joon. 1 esitatu;
pärast vahetust kuvatakse ekraanile jahutamise režiimis joon. 2 esitatu.



Joon. 1










Joon. 2

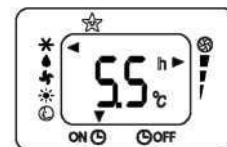
KAUGJUHTIMISPULDI KASUTUSJUHEND

TAIMERI SEADISTAMINE








-Taimerit saab kasutada seadme käivituse või peatumise viivitamiseks; see aitab säästa elektrit, optimeerides tööperioode.

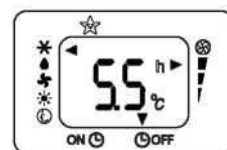
Käivituse programmeerimine

- Lülitage seade sisse, valige soovitud režiim, nt. jahutamine, 24°C, suu-ventilaatori kiirus. Lülitage seade välja.
- Vajutage kaks korda  nappu, ekraanile kuvatakse 0,5-24 tundi ja  sümboli kõrvale kuvatakse ▼ sümbol ning „h“ sümbol vilgub.
- Vajutage ▲ või ▼ nappu mitu korda, kuni kuvatakse soovitud aeg. Vajutage uuesti  nappu, taimer aktiveeritakse ja seejärel kuvatakse  sümboli kõrvale ▼ sümbol ja ekraanile ilmub soovitud aeg.
- Vajutage uuesti  nappu või  nappu ja taimer kustutatakse;  sümboli kõrvale kuvatakse ▼ sümbol.



Peatamise programmeerimine

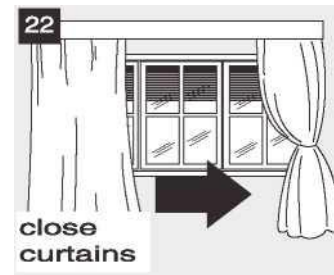
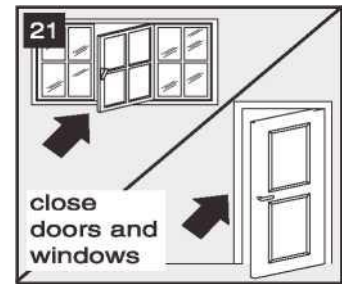
- Kui seade töötab, siis vajutage  nappu, ekraanile kuvatakse 0,5-24 tundi ja  sümboli kõrvale kuvatakse ▼ sümbol ning „h“ sümbol vilgub.
- Vajutage ▲ või ▼ nappu mitu korda, kuni kuvatakse soovitud aeg. Vajutage uuesti  nappu, taimer aktiveeritakse ja seejärel kuvatakse  sümboli kõrvale ▼ sümbol ja ekraanile ilmub soovitud aeg.
- Vajutage uuesti  nappu või  nappu ja taimer kustutatakse;  sümboli kõrvale kuvatakse ▼ sümbol.



NÕUANDEID SEADME KORREKTSEKS KASUTAMISEKS

Seadme efektiivseks kasutamiseks järgige järgmisi soovitusi.

- Sulgege kliimaseadme kasutamise ruumis kõik aknad ja uksed (joon. 21). Kliimaseadme poolpüsival paigaldamisel jätke õige ventilatsiooni tagamiseks uks veidi lahti (umbes 1 cm).
- Kaitske ruumi otsese päikesevalguse mõju eest, tõmmates kardinad ja/või rulood osaliselt ette - nii on seade ökonoomsem (joon. 22).
- Ärge kunagi pange esemeid seadme peale.
- Ärge blokeerige õhu sissevoolu ja väljavoolu avasid (joon. 23). Jätke võred vabaks.
- Veenduge, et ruumis ei ole kuumusallikaid.
- Ärge kunagi kasutage seadet väga niiskes ruumis (nt. pesuruumis).
- Ärge kunagi kasutage seadet välistingimustes.
- Jälgige, et kliimaseade on paigutatud tasasele pinnale ning vajadusel pange esirataste alla rattalukustid.



close doors and windows
close curtains
do not cover the appliance

Sulgege uksed ja aknad
Sulgege kardinad
Ärge seadet katke.

TÜHJENDAMISE MEETOD

Kui seadmesse koguneb liigne kondensatsioon, siis seade peatub ja ekraanile kuvatakse „**F E**“ (PAAK ON TÄIS nagu on kirjeldatud eelnevas jaotises ENESETESTIMINE). See näitab, et kondensaad tuleb järgnevate toimingute kaudu välja lasta.

Manuaalne äravool (joon. 24)

Vett tuleb välja lasta kõrge niiskustasemega aladel.

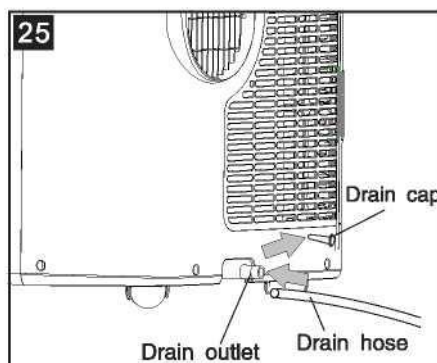
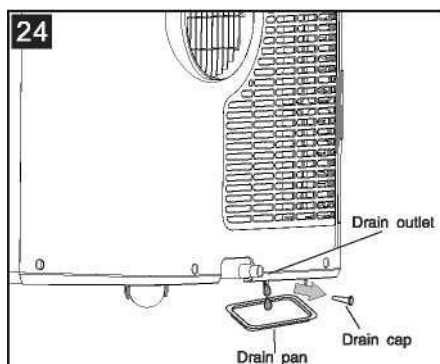
1. Eemaldage pistik vooluallikast.
2. Pange alumise tühjenduskorgi alla äravoolualus. Vt. joonist.
3. Eemaldage alumine tühjenduskork.
4. Vesi voolab välja ja koguneb äravoolualusele (ei pruugi komplektis olla).
5. Pärast vee välja laskmist pange tühjenduskork korralikult tagasi.
6. Lülitage seade sisse.

NÕUANDEID SEADME KORREKTSEKS KASUTAMISEKS

Pidev äravool (joon. 25)

Seadme kasutamisel kuivatusrežiimis on soovitatav rakendada pidevat äravoolu.

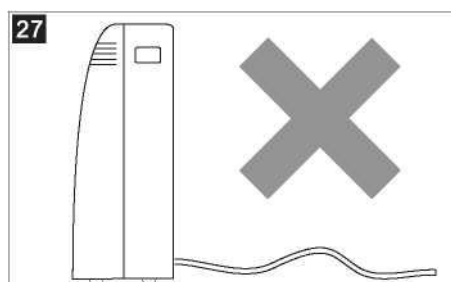
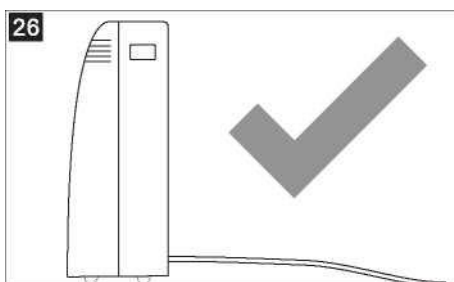
1. Eemaldage pistik vooluallikast.
2. Eemaldage tühjendus kork. Selle käigus võib veidi seadmesse jäänud vett maha valguda, seega jälgige, et vee kogumiseks on valmis ka äravoolualus.
3. Ühendage tühjendusvoolik (1/2" või 12,7 mm, ei pruugi olla komplektis). Vt. joonist.
4. Vee saab pideva äravoolu vooliku abil juhtida nii põranda äravooluavasse kui ämbrisse.
5. Lülitage seade sisse.



Drain outlet	Äravooluava
Drain pan	Äravoolualus
Drain cap	Äravooluava kork
Drain hose	Äravooluvoolik

MÄRKUS!

Pidage meeles, et äravooluvooliku kõrgus ja läbimõõt ei tohi ületada äravooluava mõõtmeid. Vastasel juhul vesi veepaagist ära ei voola (joon. 26 ja joon. 27).



PUHASTAMINE

Enne puhastus- ja hooldustoimingute alustamist lülitage seade välja, vajutades (0) nuppu juhtpaneelil või kaugjuhtimispuldil, oodake mõni minut ja seejärel eemaldage seade vooluvõrgust.

KORPUSE PUHASTAMINE

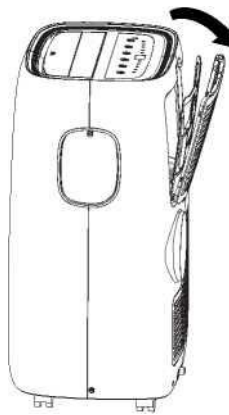
Seadme puhastamiseks kasutage kergelt niisket lappi, seejärel kuivatage seade kuiva lapiga.

- Ärge kunagi peske seadet veega. See võib olla ohtlik.
- Ärge kunagi kasutage seadme puhastamiseks bensiini, alkoholi või lahusteid.
- Ärge kunagi pihustage seadmele insektitsiidseid vedelikke või muid sarnaseid aineid.

ÕHUFILTRITE PUHASTAMINE

Seadme efektiivse töö tagamiseks puhastage filtrit iga nädal.

Võtke aurustaja filter välja vastavalt joonisel näidatule.



Filtrile kogunenud tolmu eemaldamiseks kasutage tolmuimejat. Kui filter on väga saastunud, siis pange see sooja vette ning loputage mitmeid kordi. Vesi ei tohi olla kuumem kui 40°C (104°F). Pärast pesemist laske filtril kuivada ning seejärel kinnitage õhu sissevoolu võre seadmele.

HOOAJA ALGUSE JA LÕPU TOIMINGUD

HOOAJA ALUSTAMISE TOIMINGUD

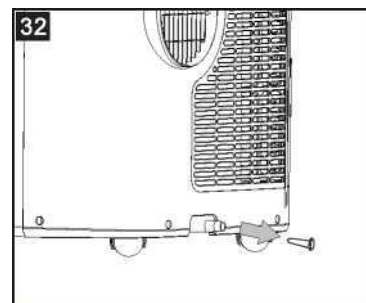
Veenduge, et toitejuhe ja pistik on kahjustamata ning maandussüsteem toimib. Järgige paigaldusjuhiseid väga täpselt.

HOOAJA LÕPU TOIMINGUD

Vee sisemisest ringlusest täielikuks eemaldamiseks eemaldage kork (joon. 32).

Eemaldage kogu vesi. Kui kogu vesi on eemaldatud, pange kork tagasi.

Puhastage filter ja enne tagasipanemist laske sellel korralikult kuivada.



TEHNILISED ANDMED

Vooluvõrgu pinge	Vt toote andmesilti
Maksimaalne võimsus jahutamise režiimis	--
Jahutusaine	--
Jahutusvõimsus	--

PIIRTINGIMUSED

Temperatuuri sümbol	18°C-35°C (64°F-95°F) (jahutamine)
Temperatuuri sümbol	10°C-25°C (50°F-77°F) (kütmine)

VEAOTSING

PROBLEEM	PÕHJUS	LAHENDUSED
Seade ei lülitu sisse	<ul style="list-style-type: none"> • Seadmes ei ole voolu • Puudub ühendus vooluvõrguga • Sisemine kaitseseadis on rakendunud 	<ul style="list-style-type: none"> • Oodake • Ühendage seade vooluvõrku • Oodake 30 minutit; kui tõrge jääb püsima, võtke ühendust teeninduskeskusega.
Seade töötab ainult lühikest aega	<ul style="list-style-type: none"> • Õhu väljalaskevoolik on paindunud • Miski takistab õhu väljaliikumist 	<ul style="list-style-type: none"> • Seadke õhu väljalaskevoolik õigesse asendisse, nii et see on võimalikult lühike ja sirge (nii väldite kitsaskohti) • Kontrollige ja eemaldage õhu väljavoolu takistused
Seade töötab, aga ei jahuta ruumi	<ul style="list-style-type: none"> • Aknad, uksed ja/või kardinad on avatud 	<ul style="list-style-type: none"> • Sulgege uksed, aknad ja kardinad ning järgige juhiseid ülaltoodud jaotises „Nõuandeid seadme korrektseks kasutamiseks“
	<ul style="list-style-type: none"> • Ruumis on kuumusallikaid (ahi, föön jne) 	<ul style="list-style-type: none"> • Elimineerige ruumis olevad kuumusallikad
	<ul style="list-style-type: none"> • Õhu väljalaskevoolik on seadme küljest lahti tulnud 	<ul style="list-style-type: none"> • Pange õhu väljalaskevoolik seadme taga oleva ava külge
	<ul style="list-style-type: none"> • Seadme tehnilised näitajad ei ole vastava ruumi jaoks piisavad 	
Seadme töötamisel tekib ruumi ebameeldiv lõhn	<ul style="list-style-type: none"> • Õhufilter on ummistunud 	<ul style="list-style-type: none"> • Puhastage filtrit vastavalt ülaltoodud juhistele.
Seade ei tööta umbes kolm minutit pärast taaskäivitamist	<ul style="list-style-type: none"> • Kompressori sisemine kaitseseadis takistab seadme käivitumist kuni kolme minuti jooksul pärast seadme viimast väljalülitust 	<ul style="list-style-type: none"> • Oodake See viivitus on normaalne.
Ekraanile kuvatakse järgnev teade: LE / PF / FE	<ul style="list-style-type: none"> • Seadmel on enesetestimise süsteem, mis määrab ära mitmeid tõrkeid. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vt jaotist ENESETESTIMINE



GBR – This marking indicates that this product should not be disposed of with other household waste within the EU. Recycle this product properly to prevent possible damage to the environment or a risk to human health via uncontrolled waste disposal and in order to promote the sustainable reuse of material resources. Please return your used product to an appropriate collection point or contact the retailer where you purchased this product. Your retailer will accept used products and return them to an environmentally-sound recycling facility.

DEU Diese Kennzeichnung zeigt an, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderem Hausabfall entsorgt werden sollte. Recyceln Sie dieses Produkt ordnungsgemäß, um mögliche Umweltschäden oder Gesundheitsrisiken durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern und gleichzeitig die umweltverträgliche Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Bitte geben Sie Ihr gebrauchtes Produkt an eine geeignete Sammelstelle oder kontaktieren Sie den Händler, wo Sie das Produkt erworben haben. Ihr Händler wird das gebrauchte Produkt annehmen und an eine umweltgerechte Recycling-Einrichtung weiterleiten.

BGR Този знак посочва, че продуктът не трябва да се изхвърля с други битови отпадъци в рамките на ЕС. Рециклирайте този продукт правилно, за да се предотврати отрицателно въздействие върху околната среда или здравето на хората поради неконтролирано изхвърляне на отпадъци, както и за да се насърчи устойчивият модел на повторно използване на материалите. Моля, връщайте използвания продукт в подходящ пункт за събиране на отпадъци или се обърнете рециклиране.

BIH Ova oznaka naznačava da se u okviru Evropske Unije ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim otpadom iz domaćinstva. Reciklirajte ovaj proizvod na odgovarajući način kako biste spriječili moguće nanošenje štete po okolinu ili rizik po zdravlje čovjeka usljed nekontrolisanog odlaganja otpada, a s ciljem promovisanja održivog ponovnog iskorištenja materijalnih resursa. Molimo vas da svoj iskorišteni proizvod vratite na odgovarajuće mjesto za prikupljanje takvog otpada ili da se obratite prodavcu od kojeg ste kupili ovaj proizvod. Vaš prodavac će preuzeti iskorištene proizvode i poslati ih u objekat namijenjen recikliranju sigurnom po okolinu.

CZE Tato značka znamená, že se tento výrobek nesmí v zemích EU likvidovat v běžném komunálním odpadu. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo poškození zdraví člověka nekontrolovanou likvidací, vyřídte prosím od dalších typů odpadů a recyklujte zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Vraťte prosím svůj použitý výrobek na příslušném sběrném místě nebo se obraťte na prodejce, u kterého jste si tento výrobek zakoupili. Váš prodejce přijme použité výrobky a vrátí je do ekologického recyklačního zařízení.

DNK Denne markering angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald i EU. Dette produkt skal genbruges korrekt for at undgå mulig skade på miljøet eller risici for menneskers sundhed via ukontrolleret bortskaffelse af affald og for at fremme bæredygtigt genbrug af materiale ressourcer. Returner venligst det brugte produkt på et passende indsamlingssted, eller kontakt forhandleren, hvor dukøbte produktet. Din forhandler modtager brugte produkter og returnerer dem til en miljøgodkendt genbrugstation.

ESP Esta marca indica que este producto no debe ser eliminado en la basura del hogar en la Unión Europea. Debe reciclar este producto adecuadamente para evitar posibles daños al medio ambiente o riesgos para la salud humana a través de la eliminación no controlada y para promover la reutilización de recursos materiales. Debe devolver su producto usado en un punto adecuado de recogida o contactar el vendedor donde compró este producto. El vendedor debe aceptar productos usados y devolverlos en una planta de reciclaje adecuada al medio ambiente.

EST See markeering osutab, et seda seadet ei tohi EL-s pärast kasutusest kõrvaldamist käidelda koos olmejäätmetega. Utiliseerige see toode nõuetekohaselt, et vältida hoolimatust jäätmekäitlusest tingitud võimaliku kahju loodusele või inimeste tervisele ning edendada jätkusuutlikku materiaalsete ressursside taaskasutust. Andke oma kasutusest kõrvaldatud seade üle kohalikule jäätmete tagastuse ja kogumise süsteemi ettevõttele või edasimüüjale, kellelt seadme ostsite. Teie edasimüüja võtab kasutatud seadmed vastu ja annab need edasi keskkonnasõbraliku ümbertöötlemisega tegelevale ettevõttele.

FIN Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana EU:ssa. Kierrätä tämä tuote asianmukaisesti estääksesi hallitsemattomasta jätteiden hävittämisestä aiheutuvat mahdolliset ympäristövahingot ja ihmisten terveysriskit sekä tukeaksesi materiaaliressurssien kestävää uusiokäyttöä. Palauta käytetty tuote asianmukaiseen keräyspisteeseen tai ota yhteys jälleenmyyjään, jolta ostit tämän tuotteen. Jälleenmyyjä ottaa vastaan käytettyjä tuotteita ja palauttaa ne ympäristöystävälliseen kierrätyslaitokseen.

FRA Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères au sein de l'UE. Recyclez ce produit de façon correcte pour éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine en l'apportant à un centre de recyclage afin de revaloriser ses matières premières. Veuillez rapporter votre produit usagé à un centre de collecte approprié ou contactez le distributeur qui vous a vendu ce produit. Votre revendeur reprendra vos produits hors d'usage et les retournera à un centre de recyclage écologique.

HRV Ove oznake naznačuju da se ovaj proizvod ne smije odlagati s ostalim kućnim otpadom unutar EU. Reciklirajte ovaj proizvod pravilno kako biste spriječili moguće štete okoliša ili ugrozili ljudsko zdravlje preko nekontroliranog odlaganja otpada te kako biste promovirali održivo ponovno korištenje izvora materijala. Vratite korišteni proizvod u odgovarajuće mjesto za prikupljanje ili se obratite dobavljaču gdje ste kupili ovaj proizvod. Vaš dobavljač prihvatit će iskorištene proizvode i vratiti ih u reciklažno dvorište.

HUN Ez a jelzés azt mutatja, hogy a terméket az EU-ban nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Hasznosítsa újra a terméket a megfelelő módon, hogy megakadályozza a környezet szennyezését, vagy a emberek egészségének károsítását az ellenőrizetlen ártalmatlanítással, valamint, hogy támogassa az erőforrások fenntartható újrahasznosítását. Vigye vissza a használt terméket egy megfelelő gyűjtőpontba vagy vegye fel a kapcsolatot a kiskereskedővel, akitől a terméket vásárolta. A kiskereskedőnek vissza kell vennie a használt termékeket, és el kell juttatnia azokat egy környezetbarát újrahasznosító létesítménybe.

ISL Þessi merking gefur til kynna að ekki skal farga vörinni með öðru heimilissorpi innan ESB. Endurvinnið þessa vöru á viðeigandi hátt til að koma í veg fyrir skaða á umhverfinu eða hættu á skaðlegum áhrifum á heilsu manna vegna eftirlitslausrar förgunar úrgangs og til að stuðla að endurvinnslu úrgangs. Vinsamlegast farðu með notaða vöru á viðeigandi söfnunarstöð eða hafðu samband við þann söluaðila þar sem varan var keypt. Söluaðilinn mun taka við notuðum vörum og skila þeim til umhverfissvænnar og öruggar endurvinnslustöðvar.

ITA Questo simbolo indica che il presente prodotto non deve essere smaltito tra i rifiuti domestici nelle nazioni dell'Unione Europea. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute da apparecchi e dispositivi smaltiti in modo non corretto, riciclare il dispositivo in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per smaltire il dispositivo, utilizzare i sistemi di raccolta e smaltimento o contattare il rivenditore autorizzato presso il quale il prodotto è stato acquistato. Il rivenditore autorizzato accetterà i prodotti usati e provvederà al loro riciclaggio adeguato in maniera ecocompatibile.

LTU Šis ženklīnīmas rodo, jog ES šio gaminio negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis. Šį gaminį reikia tinkamai perdirbti, kad dėl nekontroliuojamo atliekų šalinimo nekeltų žalos aplinkai ir grėsmės žmonių sveikatai, taip pat - siekiant skatinti tvarų pakartotinių materialų išteklių panaudojimą. Atiduokite panaudotą gaminį į atitinkamą surinkimo punktą arba susisieki su mažmenininku, iš kurio pirkote gaminį. Mažmenininkas priims panaudotus gaminius ir atiduos juos į aplinkosaugos atžvilgiu patikimą perdirbimo įstaigą.

LVA Šis marķējums norāda, ka visā ES attiecīgo produktu nedrīkst izmest kopā ar parastiem mājsaimniecības atkritumiem. Pārstrādājiet šo produktu atbilstoši, lai novērstu iespējamu apdraudējumu videi vai risku cilvēku veselībai, pakļaujot ierīci nekontrolētai atkritumu izmešanai, kā arī veiciniet ilgtspējīgu materiālu pārstrādi. Lūdzu, atgrieziet izlietoto produktu attiecīgā savākšanas punktā vai sazinieties ar izplatītāju, no kura produkts tika iegādāts. Jūsu mazumtirgotājs pieņems izlietos produktus, un nogādās tos videi draudzīgā pārstrādes iestādē.

NLD Deze aanduiding geeft aan dat dit product in de EU niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Recycle dit product op een correcte manier om mogelijke schade aan het milieu of gezondheidsrisico's door middel van ongecontroleerd storten te voorkomen en om het duurzaam hergebruik van grondstoffen te promoten. Breng uw gebruikt product naar een verzamelpunt of neem contact op met de handelaar waar u dit product hebt gekocht. Uw handelaar aanvaardt gebruikte producten en brengt deze terug naar een milieuvriendelijke recyclefaciliteit.

NOR Denne merkingen viser at dette produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall innen EU. Gjennvinn produktet riktig for å unngå mulig skade på miljø eller risiko for menneskers helse via på grunn av ukontrollert kasting av avfall og for å fremme bærekraftig gjenbruk av materielle ressurser. Vennligst returner produktet til en adekvat retursted eller ta kontakt med forhandleren hvor du kjøpte dette produktet. Forhandleren tar imot brukte produkter og returnerer de til et miljøbærekraftig resirkuleringsanlegg.

RUS Данная маркировка указывает на то, что изделие не должно утилизироваться вместе с остальными бытовыми отходами в пределах ЕС. Осуществляйте рециркуляцию данного продукта для предотвращения возможного причинения вреда окружающей среде или здоровью человека от неконтролируемой утилизации отходов и для поддержания рационального повторного использования материальных ресурсов. Сдавайте использованные продукты в соответствующие пункты сбора или свяжитесь с предприятиями, у которых вы приобрели данные продукты. Розничное предприятие примет использованный продукт и вернет его в экологически приемлемый центр переработки.

SRB Ova oznaka naznačava da se u okviru Evropske Unije ovaj proizvod ne sme odlagati sa drugim otpadom iz domaćinstva. Reciklirajte ovaj proizvod na odgovarajući način kako biste sprečili moguće nanošenje štete po okruženje ili rizik po zdravlje čoveka usled nekontrolisanog odlaganja otpada, a s ciljem promovisanja održivog ponovnog iskorišćenja materijalnih resursa. Molimo vas da svoj iskorišćeni proizvod vratite na odgovarajuće mesto za prikupljanje takvog otpada ili da se obratite prodavcu od kojeg ste kupili ovaj proizvod. Vaš prodavac će preuzeti iskorišćene proizvode i poslati ih u objekat namenjen recikliranju bezbednom po okruženje.

SVK Toto označenie znamená, že produkt sa nesmie likvidovať s ostatným komunálnym odpadom v celej EÚ. Aby nedošlo k možným škodám na životnom prostredí alebo ohrozeniu ľudského zdravia v dôsledku nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte tento produkt správnym spôsobom a podporte tak udržateľné opakované využitie materiálových zdrojov. Vráťte použitý produkt na príslušné zberné miesto alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste produkt zakúpili. Váš predajca prevezme použité produkty a odovzdá ich do ekologického recyklačného zariadenia.

SVN Ta oznaka pomeni, da v EU izdelka ni dovoljeno zavreči skupaj z ostalimi gospodinjскими odpadki. Ustrezno reciklirajte izdelek, da preprečite morebitno škodo za okolje ali tveganje za zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja izdelka kot odpadka ter da spodbujate trajnostno ponovno uporabo surovin iz materialov. Uporabljeni izdelek oddajte na ustrezno zbirno mesto ali pa se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Vaš prodajalec bo uporabljeni izdelek sprejel in ga oddal okolju prijaznemu centru za reciklažo.

SWE Märkningen visar att denna produkt inte ska kasseras med annat hushållsavfall inom EU. Återvinn produkten på korrekt sätt för att inte skada miljön eller vara en hälsorisk på grund av icke kontrollerad avfallskassering och för att hjälpa till att hållbart återvinna råvaruresurser. Returnera den använda produkten till lämplig samlingsplats eller kontakta återförsäljaren som du har köpt produkten av. Återförsäljaren tar emot använda produkter och returnera dem till miljövänlig återvinningsanläggning.

TUR Bu işaret bu ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte bertaraf edilemeyeceğini belirtir. Kontrolsüz atık bertarafı nedeniyle çevreye veya insan sağlığına karşı olası bir zararı önlemek ve kaynakların sürdürülebilir şekilde yeniden kullanımını teşvik etmek için bu ürünü uygun şekilde geri dönüştürün. Lütfen kullandığınız ürünü uygun bir toplama noktasına teslim edin veya bu ürünü satın aldığınız bayi ile iletişime geçin. Bayiniz kullanılmış ürünleri alacak ve bunları çevreye duyarlı bir geri dönüşüm tesisine teslim edecektir.



English - (GBR) Used batteries must not be disposed of through household garbage, since they might contain toxic elements and heavy metals that can be harmful to the environment and human health. Return empty batteries to an appropriate recycling facility.

Bulgarian - (BGR) Използваните батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, тъй като може да съдържат токсични елементи и тежки метали, които биха били опасни за околната среда и здравето на хората. Връщайте използваните батерии в подходящо съоръжение за рециклиране.

Czech - (CZE) Použité baterie se nesmí likvidovat prostřednictvím odpadů z domácnosti, protože mohou obsahovat toxické prvky a těžké kovy, které mohou být škodlivé pro životní prostředí a lidské zdraví. Vraťte vybité baterie ve vhodném recyklačním zařízení.

Spanish - (ESP) Las baterías usadas no deben ser eliminadas en la basura del hogar, ya que contienen elementos tóxicos y metales pesados que pueden dañar el ambiente y la salud humana. Devuelva las baterías vacías en una planta de reciclaje adecuada.

Finnish - (FIN) Käytettyjä paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana, sillä ne saattavat sisältää myrkyllisiä elementtejä ja raskasmetalleja, jotka voivat olla haitallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Palauta tyhjät paristot asianmukaiseen kierrätyslaitokseen.

Croatian - (HRV) Korištene baterije ne smiju se odlagati u kućnom otpadu, budući da mogu sadržavati otrovne elemente i teške metale koji mogu biti štetni po okoliš i ljudsko zdravlje. Vratite prazne baterije u odgovarajuće reciklažno dvorište.

Icelandic - (ISL) Notuðum rafhlöðum skal ekki fargað með hefðbundnu heimilissorpi, þar sem þær gætu innihaldið eitrefni og þungmálma sem geta haft skaðleg áhrif á umhverfið og heilsu manna. Farðu með tómar rafhlöður til viðeigandi endurvinnslustöðvar.

Lithuanian - (LTU) Panaudotų baterijų jokiu būdu negalima šalinti kartu su komunalinėmis šiukšlėmis, nes baterijose gali būti nuodingų elementų ir sunkiųjų metalų, kurie gali būti kenksmingi gamtai ir žmonių sveikatai. Išleikvotas baterijas reikia atiduoti į atitinkamą perdirbimo įmonę.

Dutch - (NLD) Gebruikte batterijen mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid aangezien ze giftige stoffen en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid. Breng lege batterijen naar een geschikte recyclingfaciliteit terug.

Russian - (RUS) Использованные батареи не должны выбрасываться вместе с обычным бытовым мусором, поскольку в них могут содержаться токсичные элементы, тяжелые металлы, которые могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека. Сдавайте разряженные батареи в соответствующие центры вторичной переработки.

Slovak - (SVK) Použité batérie sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, keďže by mohli obsahovať toxické prvky a ťažké kovy, ktoré môžu byť škodlivé pre životné prostredie a ľudské zdravie. Prázdne batérie odovzdajte v príslušnom recyklačnom zariadení.

Swedish - (SWE) Använda batterier får inte kastas i hushållsavfallet eftersom de kan innehålla giftiga ämnen och tungmetaller som kan skada miljön och innebära hälsorisk. Returnera urladdade batterier till lämplig återvinningsanläggning.

German - (DEU) Gebrauchte Batterien dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, weil sie giftige Bestandteile und Schwermetalle enthalten können, die umweltschädlich und gesundheitsschädlich sein können. Geben Sie leere Batterien an eine geeignete Recycling-Einrichtung.

Bosnian - (BIH) Iskorištene baterije se ne smiju odlagati s otpadom iz domaćinstva, jer mogu sadržavati toksične elemente i teške metale koji mogu nanijeti štetu okolini i ljudskom zdravlju. Prazne baterije predajte u odgovarajući objekat za recikliranje.

Danish - (DNK) Brugte batterier må ikke bortskaffes via husholdningsaffald, da de kan indeholde giftige elementer og tungmetaller, der kan være skadelige for miljøet og menneskers sundhed. Indlever brugte batterier på en autoriseret genbrugsstation.

Estonian - (EST) Ärge pange kasutatud toiteelemente majapidamisjätmete hulka, sest need võivad sisaldada mürgiseid elemente ja raskemetalle, mis on ohtlikud keskkonnale ja inimeste tervisele. Andke tühjenenud toiteelemendid üle volitatud käitlusettevõttele.

French - (FRA) Les piles usées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères, car elles sont susceptibles de contenir des éléments toxiques et des métaux lourds nocifs pour l'environnement et dangereux pour la santé. Rapportez les piles usées à un centre de recyclage approprié.

Hungarian - (HUN) A használt elemeket tilos a háztartási hulladékba dobni, mivel azok mérgező elemeket és nehézfémeket tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják az emberek egészségét és a környezetet. A lemerült elemeket vigye vissza egy arra szolgáló újrahasznosító létesítménybe.

Italian - (ITA) Le batterie non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici dal momento che possono contenere elementi tossici e metalli pesanti che possono essere pericolosi per l'ambiente e la salute. Riportare le batterie esauste presso una struttura in grado di provvedere a un adeguato riciclaggio.

Latvian - (LVA) Izlietotās baterijas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, jo tās var saturēt toksiskus elementus un smagos metālus, kas var būt kaitīgi videi un cilvēku veselībai. Nogādājiet izlietotās baterijas atbilstošā pārstrādes iestādē.

Norwegian - (NOR) Brukte batterier må ikke kastes i husholdningsavfall, siden de kan inneholde giftige komponenter og tungmetaller som kan være skadelige for helse og miljø. Tomme batterier skal returneres til en miljøstasjon.

Serbian-Latin - (SRB) Iskorišćene baterije se ne smeju odlagati sa otpadom iz domaćinstva, jer mogu da sadrže toksične elemente i teške metale koji mogu da nanesu štetu okruženju i ljudskom zdravlju. Prazne baterije predajte u odgovarajući objekat za reciklažu.

Slovenian - (SVN) Uporabljenih baterij ne smete zavreči kot gospodinjski odpadek, saj lahko vsebujejo strupene snovi in težke kovine, ki so lahko škodljive za okolje in zdravje ljudi. Izpraznjene baterije oddajte na ustrezno zbirno mesto.

Turkish - (TUR) Kullanılmış piller çevre ve insan sağlığı için zararlı olabilecek toksik maddeler ve ağır metaller içerebileceğinden evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir. Boş pilleri uygun bir geri dönüşüm tesisine teslim edin.